

РОЛЬ РУССКОГО ЯЗЫКА В ФОРМИРОВАНИИ ЛИЧНОСТИ ИНОСТРАННОГО СТУДЕНТА

Вольская И.И., Васьковцова С.О.

*Белорусский государственный университет транспорта,
Беларусь, Гомель*

В статье рассматриваются основные трудности, с которыми сталкиваются иностранные студенты, изучающие русский язык, и пути их разрешения при изучении РКИ.

Ключевые слова: *адаптация, модели поведения, русский язык, коммуникация*

THE ROLE OF THE RUSSIAN LANGUAGE IN FOREIGN STUDENTS' PERSONALITY FORMATION

Volskaya I.I., Vaskovtsova S.O.

*Belarusian State University of Transport,
Belarus, Gomel*

The paper presents the main difficulties that students learning Russian as a foreign language face/come across and the ways of their solving while teaching Russian as a foreign language.

Key words: *adaptation, patterns of behavior, Russian (language), communication*

Современное образование, характеризующееся ориентацией на поликультурное образование, направлено на соизучение языков и культур. В последнее десятилетие особую выраженность получает межэтнический вектор в образовательном процессе, при котором у лингвосоциума сохраняется национальная самоидентификация.

Язык как основной признак, характеризующий каждую определенную нацию, невозможно освоить без полноценного, адекватного восприятия социокультурного пространства, в которое попадает субъект (в рассматриваемом нами случае – иностранный студент). Это предполагает получение наряду с языковой компетенцией и социокультурной.

Адаптация в новой языковой и социокультурной средах формирует у субъекта (обучаемого) определенные знания этнопсихологических особенностей носителей изучаемого языка.

Учитывая то, что образовательные процессы постоянно совершенствуются, качественно изменяются, появляются все новые возможности осуществления коммуникативных связей, следует отметить следующее: необходимы и принципиально новые формы и средства обучения. Это также влечет за собой и повышение требований к специалисту-русисту как носителю изучаемого языка.

Коммуникативно разнообразные модели поведения осваиваются обучаемым субъектом при наблюдении за обучающим, при непосредственном контакте с ним. При данном контакте происходит сопоставление поведенческих моделей носителя родного языка и носителя изучаемого языка. Происходит также соотнесение психоэтнических и социокультурных особенностей.

Найти новые тактики, новые обучающие модели, методические приемы, формы становится все труднее. Казалось бы, уже исчерпаны все возможные формы. Но, учитывая современную мобильность межличностных контактов, следует отметить неограниченные возможности современного интернета.

Еще до приезда в страну, которая выбрана иностранным гражданином для получения высшего образования, субъект может получить информацию по интересующим его вопросам: лингвострановедческим, культурологическим, этнопсихологическим и другим.

Но ничто не может заменить личностных контактов с носителем языка. Вот здесь и можно реализовать педагогу-русисту огромный потенциал обучающих методик.

Среди традиционных, многократно описанных в методической литературе форм внеаудиторной работы, которые в основном носят воспитательный, развивающий, культурно-образовательный характер нужно и можно найти кардинально новые. Например, изучение какого-то исторического факта после прочтения текста по лингвострановедению на материале (фотодокументы, письма-воспоминания, встреча-беседа, встреча-интервью и т.д.) какого-то конкретного лица, конкретной семьи. Несомненно, это влечет за собой определенные трудности, но ничто так не впечатлит обучаемого, как знакомство с самим историческим лицом или с людьми, знавшими его.

Глубже проникнуть в социальную среду, постичь психологические основы той или иной поведенческой модели поможет также и вовлечение иностранного студента в мероприятия, которые носят характер семейного торжества, традиционного национального праздника, студенческого вечера, заседания клуба интернациональной дружбы и других.

Однако не следует в данном случае забывать и о том, что иностранные студенты являются представителями не только разных стран, но и разных культур (менталитетов).

Учитывая многолетнюю практику преподавателей русского языка как иностранного нашего университета, можно делать определенные выводы по восприятию данных внеаудиторных форм работы представителями разных стран.

Арабский контингент быстрее адаптируется в языковой и социокультурной средах, легче идет на межличностный контакт и не имеет проблем в коммуникативном отношении. Эти студенты более «открыты» для общения, быстро находят друзей среди белорусских студентов и проще воспринимают разговорные конструкции. Многие из них владеют иностранными языками, что также создает благоприятную среду для восприятия русской фонетической и грамматической системы.

Менталитет китайских студентов отличается своей замкнутостью, сформировавшейся в условиях многовекового изолированного развития. Это предполагает ограниченность

межличностных контактов с носителями изучаемого языка. Студенты, обучаясь на территории других стран, отдают предпочтение общению внутри национальной диаспоры, дружеские отношения предпочитают строить только со своими соотечественниками. Зачастую, проживая в общежитии, они практически не контактируют с представителями других стран. Естественно, это создает проблемы при общении, обучении и восприятии русского языка и белорусской культуры. И конечно, основная сложность состоит в том, что китайский язык в корне отличается от европейских языков, что создает проблему при произношении звукового ряда русского языка. А это влияет на непонимание речи китайских студентов носителями русского языка.

Студентам постсоветского пространства ближе всего и понятнее всего особенности славянского менталитета, хотя и здесь можно сделать определенные уточнения. В социокультурном плане легче адаптируются студенты из России, Украины и стран Прибалтики.

Выходцы из стран Средней Азии и Закавказья, сохраняя свой национальный колорит, не всегда воспринимают культуру и традиции белорусского народа. Однако они легко находят контакт со своими сверстниками, быстро воспринимают разговорные конструкции и мобильно откликаются на проводимые мероприятия. Как правило, эти студенты в той или иной степени владеют русским языком, что способствует быстрой адаптации в русскоязычной среде.

Следует также отметить, что немаловажную роль в процессе адаптации и обучения играют личностные характеристики студента: общий интеллектуальный уровень иностранного студента, семейные ценности, уровень воспитанности и образованности, место жительства и получения среднего образования (столица, крупный областной центр, город, поселок, село).

Из всего вышесказанного можно сделать вывод, что обучение русскому языку иностранных граждан является весьма важным элементом адаптации студентов на территории Республики Беларусь, так как на плечи преподавателей-русистов ложится задача не только научить говорить, понимать и писать по-русски, но и воспринимать наши культурные традиции.